

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT OLYMPIC TRAP 2023

CHAMPIONNAT SUISSE OLYMPIC TRAP 2023

CAMPIONATO SVIZZERO FOSSA OLIMPICA 2023



Datum:	Samstag/Sonntag 24/25. Juni 2023		
Date :	Samedi/Dimanche 24/25. Juni 2023		
Data:	Sabato/Domenica 24/25. Giugno 2023		
Austragungsort:	Trapanlage Mondascia , 6710 Biasca		
Lieu :	Stand de balltrap Mondascia, 6710 Biasca		
Luogo:	Stand di Tiro Mondascia, 6710 Biasca		
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Information, Organisation & Anmeldung:	STV Biasca, Luciano Facchini	Tel:	
Information, organisation & inscription:		Fax:	
Informazione, organizzazione & iscrizione:		Mobile:	+41 79 354 16 28
		Email:	info@stvbiasca.ch
		URL:	www.stv-biasca.ch
Schiesleitung SCSF:	Vorstand SCSF		
Direction de tir SCSF :			
Direzione di tir SCSF:			
Reglement:	ISSF		
Règlement :			
Regolamento:			
Teilnahmeberechtigt SM:	Mit <u>Lizenz SCSF</u>		
Participants, conditions CS :	Avec <u>licence SCSF</u>		
Partecipanti, condizioni CS:	Con <u>licenza SCSF</u>		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 teilnahmeberechtigten Schützen desselben Vereins		
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club		
Squadre CS:	Formate da 3 tiratori dello stesso club		
Programm:	125 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	125 plateaux pour toutes les catégories		
Programma:	125 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 42 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 42 tireurs.		
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu. Massimo 42 tiratori.		
Numero di partecipanti:	La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine Con meno di 12 tiratori tesserati iscritti, la manifestazione non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 23. Juni 2023	Von	13:00 bis 18:00
Entraînement :	Vendredi, 23. Juin 2023	de	13:00 a 18:00
Allenamento:	Venerdì, 23. Giugno 2023	Da	13:00 a 18:00
Kosten Training:	CHF 10.- für 25 Scheiben		
Frais entraînement	CHF 10.- pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 10.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	17. Juni 2023		
Dernier délai d'inscription :	17. Juin 2023		
Ultimo termine d'iscrizione:	17. Giugno 2023		
Schweizermeister:	Wird der beste Schuetze des SCSF		
Champion suisse :	Sera le meilleur tireur de la SCSF		
Campione svizzero :	Sarà il migliore tiratori della SCSF		
Auszeichnungen SM:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF		
Distinctions CS :	Selon règlement en vigueur de la SCSF		
Distinzioni CS:	Secondo regolamento in vigore della SCSF		
Kategorien SM:	HA / HB / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories CS :	HA / HB / S / V / M / D / J	Minimum 3 participants par catégorie	
Categorie CS:	HA / HB / S / V / M / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT OLYMPIC TRAP 2023



CHAMPIONNAT SUISSE OLYMPIC TRAP 2023

CAMPIONATO SVIZZERO FOSSA OLIMPICA 2023



Versicherung: Assurance : Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dell'esecuzione del tiro.
Munition:	Bleischrot max. 24 gr. (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen sind auf dem Platz erhältlich
Munition :	Plomb max. 24 gr (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm munitions en vente sur place
Munizioni:	Piombo max. 24 gr. (possono essere eseguiti dei controlli!) max. no. 7 / 2,5 mm Munizioni in vendita sul posto.
Nenngeld:	Nenngeld: CHF 125.- Mannschaften: CHF 50.- Junioren Nenngeld und Munition kostenlos
Finance d'inscription :	Finance d'inscription : CHF 125.- Equipes: CHF 50.- Juniors Finance d'inscription et munition gratuite
Tassa d'iscrizione	Costi d'iscrizione: CHF 125.- Squadre: CHF 50.- Juniors Tassa d'iscrizione e munizioni gratuite
Anmeldung: Inscription : Iscrizione:	Via Website – stvbiasca.ch oder via SCSF webseite <i>Via le site web - stvbiasca.ch ou via le site web du SCSF</i> Tramite sito – stvbiasca.ch oppure tramite il sito SCSF
Anmeldeformalitäten: Formalités d'inscription : Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per i costi d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.
Rückvergütung des Nenngeldes: Remboursements des finances d'inscription : Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rotteneinteilung: Répartition des planches: Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. <i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte.</i> Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.
Tombola: Tombola: Lotteria:	Keine <i>non</i> no
Programmänderungen: Changement de programme : Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.
Übersetzung: Traduction: Traduzione:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor. <i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i> Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.
Datenschutz: Protection des données: Protezione dei dati:	Mit der Anmeldung zum Wettkampf akzeptiere ich die Informationen der Ausschreibung und bin mit der Veröffentlichung von meinem Namen, Bild, Jahrgang, Nationalität, Lizenznummer und Resultat im Internet oder auch in schriftlicher Form einverstanden. <i>Avec l'inscription au concours, j'accepte les informations de l'annonce du concours et j'accepte la publication de mon nom, image, année de naissance, nationalité, numéro de licence et résultat sur Internet ou par écrit.</i> Con l'iscrizione al concorso, accetto le informazioni dell'annuncio del concorso e accetto la pubblicazione del mio nome, immagine, anno di nascita, nazionalità, numero di licenza e risultato su Internet o per iscritto.
Allgemeine Bedingungen Conditions générales : Termini e condizioni:	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i> Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.